



Molenaar Edition

Ein Madchen Oder Weibchen (Zauberflote Baritone Voice)

Wolfgang A. Mozart

N. Boom

Art.nr: 012361030

Difficulty: C

Concert Band

Solo and Band

Colofon

Molenaar Edition BV

Industrieweg 23
NL 1521 ND Wormerveer
the Netherlands
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91
Email: office@molenaar.com
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

INSTRUMENTATION 'MADCHEN ODER WEIBCHEN' - 08.2361.03
HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND

1 Solo Baritone Voice	2 Tenor Saxophone	
1 Full Score	1 Baritone Saxophone	
8 Flute	4 Horn Eb/F	
2 Oboe	2 Barit. Euph. C	2-4
2 Bassoon	4 Barit. Euph. Bb	
1 Eb Clarinet	1 Stringbass C	
5 Clarinet I	4 Basses (Tuba) C	
5 Clarinet II	1 Glockenspiel	
5 Clarinet III		
1 Bass Clarinet	ADDITIONAL PARTS	
2 Alto Saxophone I	2 Eb Bass	2-4
2 Alto Saxophone II	2 Bb Bass	

© 1996 Molenaar B.V. Wormerveer, Holland

Niets van deze uitgave mag worden vervoelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form of print, fotoprint, microfilm or any other means without written permission of the publisher.



EIN MÄDCHEN ODER WEIBCHEN - W.A. Mozart/arr. Nico Boom

In Mozarts laatste opera "Die Zauberflöte" (1791) redt de stoutmoedige held Tamino, met behulp van de nar Papageno, zijn uitverkorene Pamina uit de handen van de misdadige tovenaar Sarastro. In het vijfde tafereel van het tweede bedrijf mag Papageno een wens doen en met begeleiding van zijn klokkenspel zingt hij de aria "Ein Mädchen oder Weibchen wünscht sich Papageno". Plots verschijnt een lelijke oude heks aan wie Papageno eeuwige trouw zweert, tenzij hij een mooier meisje ontmoet. Terstond verandert de heks in een mooie jonge vrouw, getooid net zoals Papageno en genaamd "Papagena". Nico Boom maakte dit leuke arrangement, een unieke gelegenheid om een goede baritonzanger met je orkest te laten optreden. Let wel, het klokkenspel is echt onontbeerlijk.

EIN MÄDCHEN ODER WEIBCHEN - W.A. Mozart/arr. Nico Boom

Le dernier opéra de Mozart "La Flûte Enchantée" (1791) relate l'histoire d'un héros intrépide Tamino qui, avec l'assistance d'un bouffon Papageno, sauve l'élue de son coeur Pamina de l'emprise du magicien sorcier Sarastro. Dans la cinquième scène du deuxième acte Papageno peut formuler un vœu. S'accompagnant de son carillon, il chante "Ein Mädchen oder Weibchen wünscht sich Papageno" (La vie est un voyage qu'on ne fait bien qu'à deux". Soudain une vieille sorcière se dresse devant lui et Papageno jure qu'il lui restera fidèle éternellement, pour autant qu'il ne rencontre pas une jeune fille plus belle. Au même instant, la sorcière est métamorphosée en une jeune femme, habillée comme lui: Papagena. Nico Boom signe cet agréable arrangement qui crée une occasion unique pour votre orchestre d'accompagner un bon chanteur baryton. L'usage du glockenspiel (carillon) est indispensable.

EIN MÄDCHEN ODER WEIBCHEN - W.A. Mozart/arr. Nico Boom

In der letzten Oper Mozarts, "Die Zauberflöte" (1791) rettet der kühne Held Tamino, mit der Hilfe des Narren Papageno, seine geliebte Pamina aus den Händen des bösrätigen Magiers Sarastro. In der fünften Szene des zweiten Aktes darf Papageno einen Wunsch äußern und von seinem Glockenspiel begleitet singt er die Arie "Ein Mädchen oder Weibchen wünscht sich Papageno". Plötzlich erscheint eine häßliche alte Hexe und Papageno schwört ihr ewige Treue es sei er begegne ein schöner Mädchen. Sofort verwandelt sich die Hexe in eine schöne junge Frau; sie ist geschmückt gerade wie Papageno und heißt "Papagena". Nico Boom schrieb dieses schöne Arrangement mit dem Sie die Gelegenheit haben Ihr Bläserorchester mit einem guten Bariton aufreten zu lassen. Das Glockenspiel ist unentbehrlich.

EIN MÄDCHEN ODER WEIBCHEN - W.A. Mozart/arr. Nico Boom

In Mozart's last opera "The Magic Flute" (1791) the bold hero Tamino, assisted by the jester Papageno, saves his beloved Pamina from the grip of the magician Sarastro. In the fifth scene of the second act Papageno can make a wish and, accompanied by his glockenspiel, he sings the aria "Ein Mädchen oder Weibchen wünscht sich Papageno" (Papageno desires a girl or a young woman). Suddenly an old ugly witch appears and Papageno promises her eternal faithfulness, unless he meets a younger girl. At once the witch changes into a beautiful young woman, dressed as Papageno and called "Papagena". Nico Boom made this fine arrangement, a unique opportunity to have a good baritone singer performing with your band. Mind, the glockenspiel part is a must.



ANDANTE
EIN MÄDCHEN ODER WEIBCHEN
W.A. Mozart
arr. Nico Boom

PAPAGENO

FLUTE

HOB. 1/2

FAGOTT 1/2

EB KLAR.

1b KLAR.

2b KLAR.

3b KLAR.

BASKLAR.

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C. BAS

STR. BAS

GL. SPIEL 1e keer

GL. SPIEL 2e keer

GL. SPIEL 3e keer



PAPAGENO

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT1/2

EB KLAR

1e KLAR

2e KLAR

3e KLAR

BASKLAR

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

Ein Mä-d-chen o-der Weib-chen wün-scht Pa-pa-ge-no

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT1/2

EB KLAR

1e KLAR

2e KLAR

3e KLAR

BASKLAR

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

sicht O, so ein saü-tes Tüü-chen wär-Se-lig-keit für

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT1/2

EB KLAR

1e KLAR

2e KLAR

3e KLAR

BASKLAR

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

mich, wär-Se-lig-keit für mich, wär-Se-lig-keit für mich

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT1/2

EB KLAR

1e KLAR

2e KLAR

3e KLAR

BASKLAR

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO ALLEGRO

1. Dann
2. Ach,
3. Wird

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT 1/2

EB KLAR.

16 KLAR.

2# KLAR.

3# KLAR.

BASKLAR.

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

schneck- le mir Trin- ken und Es- sen, dann könnt' ich mit Für- sten mich mes- sen, des
kann ich denn kei- ner von al- len den rei- zer- den MId- chen ge- fal- len? Helf-
kei- ne mir Lie- be ge- währ- en, so muss mich die Flam- me ver- zeh- ren; doch

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT 1/2

EB KLAR.

16 KLAR.

2# KLAR.

3# KLAR.

BASKLAR.

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

Le- bens als Wei- ser mich freu'n und wie im E- li- si- um sein; dann könnt' ich mit
ei- ne mir nur aus der Noth, sonst grüm' ich mich wahr- lich zu Tod'; ach, kann ich denn
küst mich ein weib- li- cher Mund, so bin ich schon wie- der ge- sund; doch küsst mich ein

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT 1/2

EB KLAR.

16 KLAR.

2# KLAR.

3# KLAR.

BASKLAR.

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

Für- sten mich mes- sen, des Le- bens als Wei- ser mich freu'n, -- und wie im E- li- si- um
kei- ner ge- fal- len? Hell' ei- ne mir nur aus der Noth, -- sonst grüm' ich mich wahr- lich zu
weib- li- cher Mund, doch küsst mich ein weib- li- cher Mund, -- so bin ich schon wie- der ge-

FLUIT

HOBO 1/2

FAGOTT 1/2

EB KLAR.

16 KLAR.

2# KLAR.

3# KLAR.

BASKLAR.

A. SAX 1

A. SAX 2

TEN. SAX

BAR. SAX

HOORNS

C BAS

STR. BAS

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

1-2

sein im E- li- si- um sein im E- li- si- um seint!
Tod' mich wahr- lich zu Tod' mich wahr- lich zu Tod!
sund. schon wie- der ge- sund. schon wie- der ge- sund.

FLUIT
HOBO 1/2
FAGOTT1/2
Eb KLAR.
1e KLAR.
2e KLAR.
3e KLAR.
BASKLAR.
A. SAX 1
A. SAX 2
TEN. SAX
BAR. SAX
HOORNS
C BAS
STR. BAS
GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

FLUIT
HOBO 1/2
FAGOTT1/2
Eb KLAR.
1e KLAR.
2e KLAR.
3e KLAR.
BASKLAR.
A. SAX 1
A. SAX 2
TEN. SAX
BAR. SAX
HOORNS
C BAS
STR. BAS
GL. SPIEL

08.2361.03

PAPAGENO

FLUIT
HOBO 1/2
FAGOTT1/2
Eb KLAR.
1e KLAR.
2e KLAR.
3e KLAR.
BASKLAR.
A. SAX 1
A. SAX 2
TEN. SAX
BAR. SAX
HOORNS
C BAS
STR. BAS
GL. SPIEL

08.2361.03